AR المدمج في مروحة التقسيم (مروحة محورية)
جواز السفر/ تعليمات التشغيل

BG **Паспорт/ Инструкция за експлоатация**
Аксиално-канални електрически битови вентилатори

EN **Passport / Operation instruction**
Built-in partition fan (Axial fan)

ES **Pasaporte/ Manual de mantenimiento**
El ventilador axial de conducto doméstico

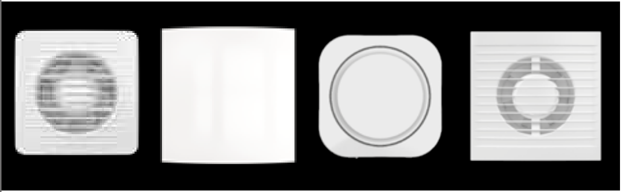
FR **Fiche technique / Mode d'emploi**
Ventilateurs en ligne axiaux domestiques

PL **Arkusz danych / Instrukcja obsługi**
Wentylatory elektryczne kanałowe osiowe domowe

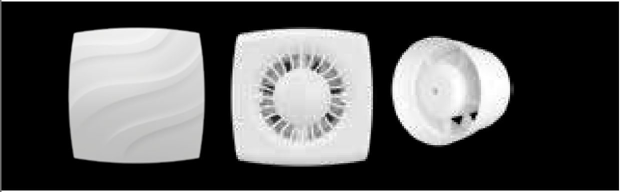
RO **Pașaport / Manual de utilizare**
Ventilatoare electrice axiale în conducte pentru uz casnic

TR **Belge/ Kullanım Talimatları**
Elektrikli eksenel kanallı ev tipi fanlar

VentEurope



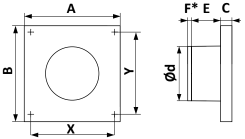
CLASSIC **PLACE** **ROUND** **REFINED**



STREAM **VALUE** **WAY**

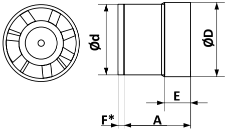
CE

CLASSIC, PLACE, STREAM, REFINED, ROUND, VALUE



Model	d	A	B	X	Y	C	E	F*
CLASSIC 100	100	150	150	130	130	25	50	6
CLASSIC 125	125	175	175	155	155	26	61	6
CLASSIC 150	150	200	200	180	180	28	62	6
REFINED 100	100	160	160	140	140	9	76	7
REFINED 125	125	180	180	160	160	9	82	8,5
REFINED 150	150	205	205	187	187	9	86	10
ROUND 100	100	159	159	125	125	37÷46	48	5
ROUND 125	125	183	183	145	145	39÷47	54	7
STREAM 100	100	151	151	110	110	33	70	6
STREAM 120	120	181	181	130	130	33	69	6
PLACE 100	98	172	172	135	135	38	74	6
PLACE 125	123	200	200	160	160	38	79	6
VALUE 100	100	151	151	110	110	19	70	6
VALUE 120	120	181	181	130	130	19	69	6

WAY



Model	d	D	A	E	F*
WAY 100	100	103	80	30	5
WAY 125	125	128	87	30	7
WAY 150	150	153	104	35	10
WAY 160	160	163	101	35	-

AR / هذه الأبعاد متاحة فقط للمراوح مع خيار صمام عدم العودة -F*

BG / F* - Този размер е наличен само за вентилатори с опция за обратен клапан.

EN / F*- This size is present only in fans with “back flow valve” option

ES / F*- Este tamaño corresponde solo a los ventiladores con opción de la válvula de retención

FR / F* - Cette taille n’est disponible que sur les ventilateurs équipés d’un clapet antiretour

PL / F* - Ten rozmiar jest obecny tylko dla wentylatorów z opcją zaworu zwrotnego.

RO / F* - Această dimensiune este disponibilă numai pentru ventilatoarele cu opțiune de supapă de reținere.

TR / F* - Bu boyut sadece çek valf seçeneğine sahip fanlarda mevcuttur.

PURPOSE

Axial duct household electric fan, axial duct household overhead electric fan is designed to remove unpleasant odors and excess moisture from toilets, bathrooms and other small rooms requiring ventilation.

ATTENTION!

This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety. Children should be supervised to prevent their interoperating with with the device.

Safety requirements

The fans belong to class II devices (220-240V ~ 50/60 Hz) according to the type of electric shock hazard protection. When the fans are connected to 60 Hz AC power, the specifications may change. Check with the manufacturer. Operating conditions of fans are from +1 to +40 °C. The degree of protection of the electrical equipment shell from penetration of solid objects and water meets IEC 60529 - IP24 standard. The IP rating is ensured provided that the instrument is installed in the normal operating position.

ATTENTION!

- The fans must be installed by authorized qualified electricians. It is forbidden to operate the fans outside the specified temperature range (from +1 ° C to +40 ° C).
- Do not install the fan in the same ventilation duct as the flue from devices with fuel burners. If a fault is detected, disconnect the circuit breaker (S1 in OFF position) and call an electrician.
- All fans must have detachable fasteners for maintenance purposes or complete replacement of equipment.

ATTENTION!

All actions related to the connection, configuration, maintenance and repair of the product should be performed with the removed supply voltage is (S1 in the OFF position).

The fan is connected to the monophase network to which must comply with current regulations. The fixed wiring must be equipped with a circuit breaker (S1 on the diagram). The connection must be carried out through a switch (SA in the diagram) built into the stationary wiring. There must be at least 3 mm contact gap at all field poles. In the execution of the «PS» option, there is a built-in switch (SA in the diagram). Before installation, it is necessary to check that there is no visible damage to the impeller, housing, grid, as well as that there are no foreign objects that can damage the impeller blades.

Be sure to read these instructions before use!

GRAPHICAL SYMBOLS

Designation	Title
PS	Electric fans axial channel household overhead with a cord traction switch on / off the fan power.
BD	Electric fans axial channel household overhead with a check valve.
BB	Axial-Flow Household Duct Electric Fans with bearings-based motor
T	Electric fans axial channel household overhead with a check valve and a timer.
HT	Axial-Flow Duct Household Electric Fans with a digital timer and a humidity sensor.

Additional options can be combined or omitted.

Examples of symbols: REFINED 100 HT

MAIN SPECIFICATIONS

Specifications	Flange Diameter (mm)	Capacity (m^3/h)	Power consumption (W)	Noise level (dBA)	Net weight (kg), no more than
CLASSIC 100	100	97	14	35	0,44
CLASSIC 125	125	183	16	36	0,50
CLASSIC 150	150	290	16	38	0,63
PLACE 100	98	90	16	35	0,50
PLACE 125	123	140	20	36	0,65
ROUND 100	100	105/80	17	35	0,43
ROUND 125	125	150/120	20	36	0,49
REFINED 100	100	90	14	35	0,50
REFINED 125	125	140	16	36	0,60
REFINED 150	150	250	16	38	0,72
STREAM 100	100	95	14	25	0,50
STREAM 120	120	140	16	30	0,65
VALUE 100	100	100	14	25	0,50
VALUE 120	120	160	16	30	0,65
WAY 100	100	107	14	35	0,31
WAY 125	125	190	18	36	0,41
WAY 150	150	280	20	37	0,60
WAY 160	160	300	22	38	0,66

The fans are designed to be connected to AC 220–240 V 50/60 Hz. Specifications are given for 50Hz. For specifications with 60 Hz AC frequency, check with the manufacturer.

INSTALLATION AND PREPARATION FOR OPERATION

The fans are mounted both with ventilation ducts and independently. The fans are designed for wall mounting. Fans models with BB option are designed for wall and ceiling mounting.

The fans are mounted both with ventilation ducts and independently on a level vertical surface, for models with BB option - on level vertical or horizontal surface of rigidity sufficient for product mounting using screws.

The permissible deviation of the mounting surface vertically and horizontally is ±0.5 mm.

Schematic diagrams for connecting fans

Diagram 1 Fan connections (basic model)

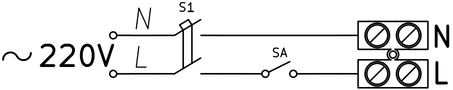


Diagram 2 Connecting fans equipped with the PS option (traction switch). The CLASSIC, REFINET, ROUND, PLACE, STREAM, VALUE models.

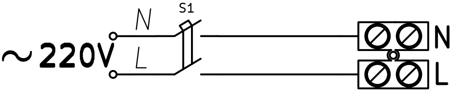
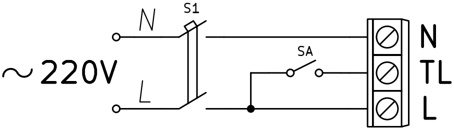


Diagram 3 Connecting fans equipped with the T (timer) option.



Wiring diagrams for connecting to the fan network

The connection of the fan to the mains is shown in Fig. 1-13.

CLASSIC (Fig. 1, 2), PLACE (Fig. 3, 4), ROUND (Fig. 5, 6), REFINED (Fig. 7, 8), STRAEM / VALUE (Fig. 9, 10)

- remove the decorative panel
- run the mains wire through hole 1 in the fan housing
- remove the insulation of wires at a length of 5-7 mm
- insert the wires into the terminal block X and fix them with screws
- secure the wires with clip 2
- align the decorative panel latches with the slots in the housing
- secure the panel with a screw.

Fig.1 CLASSIC

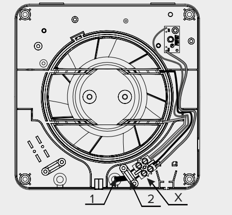


Fig.2 CLASSIC (Option PS)

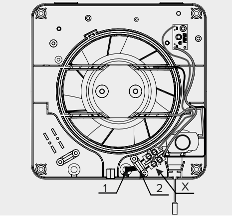


Fig.3 PLACE

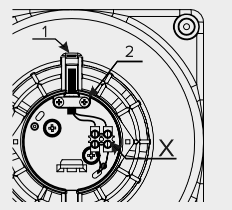


Fig.4 PLACE (Option PS)

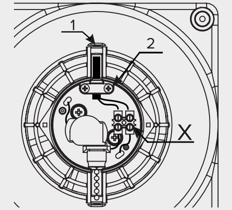


Fig.5 ROUND

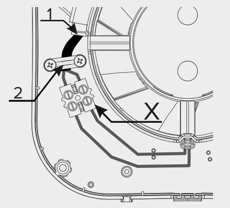


Fig.6 ROUND (Option PS)

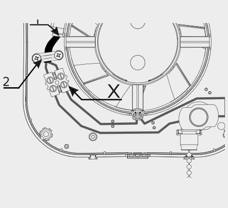


Fig.7 REFINED

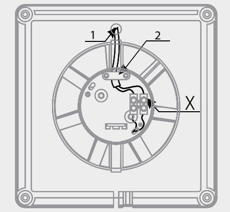


Fig.8 REFINED (OptionPS)

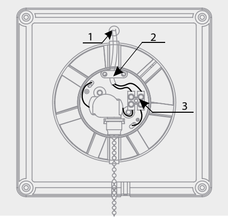


Fig.9 STREAM / VALUE

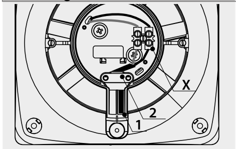
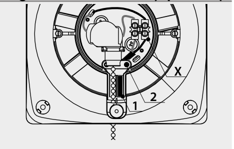


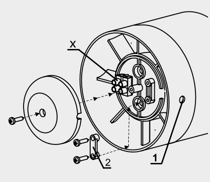
Fig.10 STREAM/ VALUE (Option PS)



WAY (Fig. 11-13)

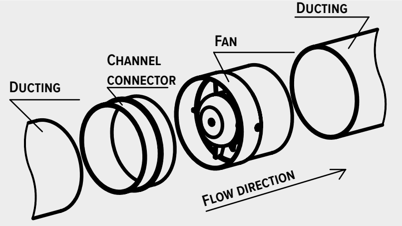
- run the mains wire through hole 1 in the fan housing;
- remove the insulation of wires at a length of 7-8 mm;
- insert the wires into the terminal block X and fix them with screws;
- secure the wires with clip 2;
- install the protective cover in place

Fig. 11 WAY



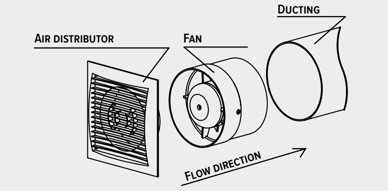
WAY series fans have different diameters of inlet and outlet pipes for the possibility of connecting air distributors with a flange of the appropriate diameter on the suction side and air ducts on the discharge side.

Fig. 12 WAY



- Install a fan in the duct;
- On the suction side, it is possible to connect a grate with a flange or air ducts to the fan (through shaped products of the required shape and diameter).

Fig. 13 WAY



The shutdown delay timer operates from an external switch.

The fan is connected with three wires for the network parameters of 220 V, 50 Hz:

1. Phase: to «L» terminal
2. Phase: through the switch to the «TL» terminal
3. Neutral: on «N» terminal

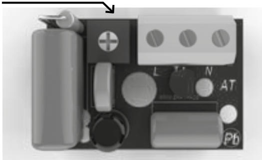
The shutdown delay timer operates from an external switch.

The fan turns on immediately after the external switch is turned on and works while it is on. After turning off the external switch, the fan will work out the time that is set on the timer and automatically turn off.

The timer time is set by the «TIME» controller on the board:
- in the leftmost position, the timer is off.
- in the rightmost position, the timer operation time is 30 minutes.

To adjust the timer time set the desired position of the controller in accordance with the controller scale.

«TIME» controller



Common troubles and remedies

Trouble	Probable cause	Remedy
When connected to the network, the fan does not rotate, does not respond to the controls.	Power supply is not connected.	It is necessary to contact a specialist.
	Faulty internal connection.	
Low air flow.	Clogged ventilation system.	Clean the system.
Increased noise or vibration.	Clogged impeller.	Clean the impeller.
	The fan is loose or incorrectly installed.	Install the device properly
	Clogged ventilation system.	Clean the system.

ATTENTION!
The fan and auxiliary monitoring equipment must be isolated from the power supply during installation and/or maintenance.

Maintenance:

- disconnect the fan from the mains;
- dismantle the fan by disconnecting it from the ducts and removing it from the installation site;
- wipe all plastic parts with a soft cloth soaked in soap solution, no ingress is allowed
- wipe all surfaces dry;
- assemble the fan and install it back.

Storage and transportation rules:
It is necessary to store the fan only in the manufacturer's packaging in a ventilated room at a temperature from +5 ° C to +40 °C and relative humidity of not more than 80% (at T = 25 ° C). Shelf life — 5 years from the date of manufacture.
Devices are transported by any mode of transport provided that the consumer or transport packaging is protected from direct exposure to atmospheric precipitation, no displacement of transport places during transportation, no mutual shocks during transportation and ensure the safety of fans. Transportation is carried out in accordance with the rules in force for this type of transport.

Disposal
This device is marked according to European Directive 2012/19/EU on the disposal of waste electrical and electronic equipment (WEEE). This directive defines the EU-wide rules for the reception and disposal of devices.

The established service life is 5 years.

Manufacturer's guarantees: The fans are manufactured in accordance with current norms and standards. The manufacturer guarantees the normal operation for 5 years from the date of sale in the retail chain, provided that the rules of transportation, storage, installation, operation and other requirements of this instruction are met. If the date of sale is not marked, the warranty period is calculated from the date of manufacture.
In case of any malfunction of the fan due to the manufacturer's fault during the warranty period, the consumer has the right to have the fan replaced by the manufacturer provided that the serial numbers on the product and in the data sheet match. There must be a branded factory type plate on the device! Please make sure that it is present and keep it on the device for the entire life of the device.
To confirm the purchase date during warranty service or make other legal demands, we kindly ask you to keep the purchase documents (receipt, receipt, other documents confirming the date and place of purchase).

The good meets the requirements:
Directive 2014/35/EU (Low Voltage) Standards: IEC 60335-2-80:2015; IEC 60335-1:2010, AMD1:2013; AMD2:2016; EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009;
Directive 2014/30/EU (Electromagnetic combability) - CISPR 14-1; IEC 61000-3-2; IEC 61000-3-3; CISPR 14-2 (IEC 61000-4-2; EN 61000-4-4; EN 61000-4-5; EN 61000-4-6; EN 61000-4-11)